



**Asamblea General
Consejo de Seguridad**

Distr. general
4 de marzo de 2016
Español
Original: árabe

Asamblea General
Septuagésimo período de sesiones
Tema 37 del programa
La situación en el Oriente Medio

Consejo de Seguridad
Septuagésimo primer año

**Cartas idénticas de fecha 24 de febrero de 2016 dirigidas al
Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad
por el Representante Permanente del Líbano ante las
Naciones Unidas**

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, por la presente le transmito un resumen estadístico de las violaciones de la resolución 1701 (2006) del Consejo de Seguridad cometidas por Israel durante el mes de enero de 2016 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento oficial del septuagésimo período de sesiones de la Asamblea General, en relación con el tema 37 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Nawaf **Salam**
Embajador
Representante Permanente



Anexo de las cartas idénticas de fecha 24 de febrero de 2016 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente del Líbano ante las Naciones Unidas

Violaciones del espacio terrestre durante el mes de enero de 2016

<i>Fecha</i>	<i>Hora</i>	<i>Tipo de violación</i>
1 de enero de 2016	23.15 23.30	El enemigo israelí causó varias explosiones en las granjas de Shebaa ocupadas.
2 de enero de 2016	17.12 17.25	El enemigo israelí disparó tres granadas de mortero desde el interior del territorio palestino ocupado, que cayeron a unos 200 m al sur de la Línea Azul, frente a la granja de Bastara.
4 de enero de 2016	15.15	Se oyeron explosiones en la zona de las granjas de Shebaa ocupadas, cerca del puesto del enemigo israelí situado en Ruwaysat al-Qarn (N467), al tiempo que el enemigo israelí disparaba varias ráfagas con armas de fuego, 115 obuses de artillería y siete granadas de mortero hacia el territorio libanés. Los proyectiles hicieron impacto en las aldeas de Al-Wazzani, Al-Mayidiya, Al-Abbasiya, Bastara, Halta y Al-Mary. Uno de ellos alcanzó el puesto del ejército libanés de la colina de Al-Wazzani. No hubo heridos. Al mismo tiempo, varios aviones y helicópteros de reconocimiento enemigos sobrevolaron el espacio aéreo del Líbano.
	21.23	El enemigo israelí disparó una granada de mortero desde el territorio palestino ocupado que cayó a unos 180 m al sur de la Línea Azul, frente a la granja de Bastara.
6 de enero de 2016	15.30	Una patrulla del enemigo israelí compuesta por un vehículo Hummer y un vehículo Defender se aproximó al paso fronterizo situado frente al cobertizo de bombeo del ejército libanés situado en Al-Wazzani, dentro del Territorio Palestino Ocupado. Se aparearon cuatro soldados que apuntaron hacia la verja con sus armas personales. A las 16.30 horas, los soldados enemigos se retiraron en dirección al territorio ocupado.
	13.17	Un tanque Merkava del enemigo israelí apuntó con el cañón hacia el puesto del ejército libanés situado junto al cabo de An-Naqura desde el territorio palestino ocupado, frente al cabo de An-Naqura.
9 de enero de 2016	17.40	Dos vehículos Humvee del enemigo que se encontraban en el Territorio Palestino Ocupado, cerca de la posición del enemigo israelí de Marwahn Sur, se acercaron y orientaron focos reflectores hacia el territorio libanés, en las proximidades de Marwahn.

<i>Fecha</i>	<i>Hora</i>	<i>Tipo de violación</i>
	18.15	Una patrulla del enemigo israelí compuesta por un vehículo Hummer y un vehículo Defender avanzó desde el Territorio Palestino Ocupado hasta situarse frente al puesto de control del ejército libanés de Al-Udaysa, cercano al punto TP37. La patrulla inspeccionó la valla técnica y orientó un foco reflector hacia el puesto de control citado. A las 19.00 horas, la patrulla regresó al territorio ocupado.
13 de enero de 2016	12.45	Una patrulla del enemigo israelí compuesta por un vehículo todoterreno y dos vehículos blindados de transporte de tropas avanzó desde el Territorio Palestino Ocupado hasta llegar a la zona situada frente a Kfar Kila, junto a la colina de Rayaq. Se aparearon treinta soldados que llevaban mapas y tomaron fotografías del territorio libanés. A las 13.15 horas, los soldados se retiraron rumbo al territorio ocupado.
	13.30 14.40	En la localidad de Birkat an-Naqqar, los soldados de una patrulla del enemigo israelí que transitaba entre los puestos de Ruwaisat al-Alam y Birkat an-Naqqar lanzaron seis granadas de humo junto a la carretera, dentro de las granjas de Shebaa ocupadas.
15 de enero de 2016	22.30	El enemigo israelí orientó un foco reflector hacia el territorio libanés desde su puesto de Al-Labbuna-Yal al-Alam, en el Territorio Palestino Ocupado.
21 de enero de 2016	15.16 16.54	El enemigo israelí, desde su posición W423 situada en el Territorio Palestino Ocupado, frente a Yarun, apuntó con el cañón de un tanque Merkava hacia la posición 50-6 del contingente finlandés-irlandés de la Fuerza Provisional de las Naciones Unidas en el Líbano (FPNUL).
22 de enero de 2016	6.45	Una patrulla del enemigo israelí compuesta por dos vehículos Defender y un vehículo Hummer patrullaba a lo largo de la valla técnica cuando, a las afueras de la localidad de Blida, frente al puesto del ejército libanés de Bir Shuayb, nueve soldados se aparearon e insultaron al personal que se encontraba en el puesto de observación. A las 7.15 horas la patrulla regresó al territorio ocupado.
27 de enero de 2016	18.25	El enemigo israelí, desde la posición de la colina de Ar-Rahib, en territorio ocupado, orientó un foco reflector hacia el territorio libanés.
28 de enero de 2016	10.30	El enemigo israelí, desde el punto Shin 25, situado al sur del asentamiento de Misgav Am, frente a Al-Udaysa, el enemigo israelí lanzó dos globos de dos m de diámetro equipados con cámaras de vigilancia. Una patrulla compuesta por dos vehículos Hummer se aproximó al lugar y los soldados apuntaron hacia el territorio libanés

<i>Fecha</i>	<i>Hora</i>	<i>Tipo de violación</i>
		con las armas de los vehículos. A las 17.00 horas, el enemigo recogió uno de los globos. El otro aún está flotando en el aire.
31 de enero de 2016	10.30	En las afueras de Kafr Shuba (granja de Bastara), unas 70 personas, acompañadas por el representante Qassim Hashim, participaron en un acto de protesta contra el enemigo israelí por la destrucción de terreno arbolado y la alteración de las características del terreno. Durante la sentada, apareció una patrulla del enemigo israelí compuesta por un tanque Merkava, cuatro vehículos Defender y tres vehículos Hummer. El tanque apuntó a los manifestantes con el cañón. Un miembro de la patrulla del enemigo se dirigió a los manifestantes con un megáfono para pedirles que se marcharan y los amenazó con abrir fuego si no obedecían. La sentada terminó a las 11.30 horas.

Violaciones de las aguas territoriales durante el mes de enero de 2016

<i>Fecha</i>	<i>Hora</i>	<i>Tipo de violación</i>
10 de enero de 2016	17.05	Una lancha militar del enemigo israelí violó la frontera marítima meridional establecida en virtud del Decreto 6433 (2011), de 1 de octubre de 2011, al adentrarse unos 222 m en aguas territoriales libanesas durante un período de 4 minutos, frente al cabo de An-Naqura. Posteriormente, la lancha partió en dirección a las aguas territoriales palestinas ocupadas.
12 de enero de 2016	3.30	Una lancha militar del enemigo israelí disparó varias veces con armas de mediano calibre hacia las aguas territoriales libanesas desde las aguas territoriales palestinas ocupadas, frente al cabo de An-Naqura.
13 de enero de 2016	10.54	Una lancha militar del enemigo israelí violó la frontera marítima meridional establecida en virtud del Decreto 6433 (2011), de 1 de octubre de 2011, al adentrarse unos 575 m en las aguas territoriales libanesas durante un período de 10 minutos, frente al cabo de An-Naqura. Posteriormente, la lancha partió en dirección a las aguas territoriales palestinas ocupadas.
14 de enero de 2016	18.45	El enemigo israelí orientó durante 30 segundos un foco reflector hacia las aguas territoriales libanesas desde su puesto situado en el Territorio Palestino Ocupado, frente al cabo de An-Naqura.
15 de enero de 2016	7.45	Una lancha militar del enemigo israelí violó la frontera marítima meridional establecida en virtud del decreto 6433 (2011), de 1 de octubre de 2011, al adentrarse unos

<i>Fecha</i>	<i>Hora</i>	<i>Tipo de violación</i>
		120 m en aguas territoriales libanesas durante un período de 2 minutos, frente al cabo de An-Naqura. Posteriormente la lancha partió en dirección a las aguas territoriales libanesas.
	7.50	Una lancha militar del enemigo israelí violó la frontera marítima meridional establecida en virtud del decreto 6433 (2011), de 1 de octubre de 2011, al adentrarse unos 120 m en aguas territoriales libanesas durante un período de 2 minutos, frente al cabo de An-Naqura. Posteriormente la lancha partió en dirección a las aguas territoriales libanesas.
	7.55	Una lancha militar del enemigo israelí violó la frontera marítima meridional establecida en virtud del decreto 6433 (2011), de 1 de octubre de 2011, al adentrarse unos 170 m en aguas territoriales libanesas durante un período de 2 minutos, frente al cabo de An-Naqura. Posteriormente, la lancha partió en dirección a las aguas territoriales libanesas.
	16.33	Una lancha militar del enemigo israelí violó la frontera marítima meridional establecida en virtud del Decreto 6433 (2011), de 1 de octubre de 2011, al adentrarse unos 260 m en aguas territoriales libanesas durante un período de 2 minutos, frente al cabo de An-Naqura. La lancha se retiró en dirección a las aguas territoriales palestinas ocupadas.
17 de enero de 2016	7.49	Una lancha militar del enemigo israelí violó la frontera marítima meridional establecida en virtud del decreto 6433 (2011), de 1 de octubre de 2011, al adentrarse unos 240 m en aguas territoriales libanesas durante un período de 1 hora y 5 minutos, frente al cabo de An-Naqura. Posteriormente, la lancha partió en dirección a las aguas territoriales libanesas.
	7.57	Una lancha militar del enemigo israelí violó la frontera marítima meridional establecida en virtud del decreto 6433 (2011), de 1 de octubre de 2011, al adentrarse unos 240 m en aguas territoriales libanesas durante un período de 57 minutos, frente al cabo de An-Naqura. Posteriormente, la lancha partió en dirección a las aguas territoriales libanesas.
	10.45	Una lancha militar del enemigo israelí violó la frontera marítima meridional establecida en virtud del decreto 6433 (2011), de 1 de octubre de 2011, al adentrarse unos 296 m en aguas territoriales libanesas durante un período de 1 hora y 6 minutos, frente al cabo de An-Naqura. Posteriormente, la lancha partió en dirección a las aguas territoriales libanesas.

<i>Fecha</i>	<i>Hora</i>	<i>Tipo de violación</i>
	11.30	Una lancha militar del enemigo israelí violó la frontera marítima meridional establecida en virtud del decreto 6433 (2011), de 1 de octubre de 2011, al adentrarse unos 296 m en aguas territoriales libanesas durante un período de 15 minutos, frente al cabo de An-Naqura. Posteriormente, la lancha partió en dirección a las aguas territoriales libanesas.
22 de enero de 2016	7.40	Una lancha militar del enemigo israelí violó la frontera marítima meridional establecida en virtud del Decreto 6433 (2011), de 1 de octubre de 2011, al adentrarse unos 220 m en aguas territoriales libanesas durante un período de 3 minutos, frente al cabo de An-Naqura. La lancha se retiró en dirección a las aguas territoriales palestinas ocupadas.
31 de enero de 2016	15.50	Una lancha militar del enemigo israelí violó la frontera marítima meridional establecida en virtud del Decreto 6433 (2011), de 1 de octubre de 2011, al adentrarse unos 400 m en aguas territoriales libanesas durante un período de 3 minutos, frente al cabo de An-Naqura. La lancha se retiró en dirección a las aguas territoriales palestinas ocupadas.

Violaciones del espacio aéreo durante el mes de enero de 2016

<i>Fecha</i>	<i>Hora</i>	<i>Tipo de violación</i>
4 de enero de 2016	11.13	Una aeronave (avión de hélice) del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés, voló en círculos sobre las aguas territoriales libanesas y se retiró.
	12.10	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el territorio libanés penetrando por Kfar Kila. Voló en círculos sobre el Sur y la Bekaa occidental y se retiró a las 15.15 horas por Rumaysh.
	15.15	Varios helicópteros y aviones de reconocimiento del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés y volaron en círculos sobre la región del Sur.
	15.20	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el territorio libanés penetrando por Kfar Kila. Voló en círculos sobre el Sur y la Bekaa occidental y se retiró a las 15.15 horas por Rumaysh.
5 de enero de 2016	10.30	Cuatro aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés penetrando por Alma ash-Shaab. Sobrevolaron todas las regiones del Líbano y se retiraron a las 11.50 horas por Rumaysh.
	23.45	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó

<i>Fecha</i>	<i>Hora</i>	<i>Tipo de violación</i>
		el territorio libanés penetrando por Kfar Kila. Sobrevoló la Bekaa occidental y la región del Sur y se retiró a las 4.45 horas del 6 de enero de 2016 por Rumaysh.
6 de enero de 2016	10.45	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Alma ash-Shaab. Sobrevoló Beirut y sus alrededores y la región del Sur y se retiró a las 16.30 horas por Rumaysh.
7 de enero de 2016	8.15	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Alma ash-Shaab, voló en círculos sobre la región del Sur, Biblos y Shikka y se alejó a las 15.00 horas por An-Naqura.
	20.30	Cuatro aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés ingresando por Rumaysh. Volaron en círculos sobre Beirut y se retiraron a las 20.55 horas por Rumaysh.
10 de enero de 2016	6.40	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el territorio libanés penetrando por Kfar Kila. Voló en círculos sobre Rayaq, Baalbek, Hirmil y el Sur, y se retiró a las 13.20 horas por Kfar Kila.
11 de enero de 2016	6.35	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por An-Naqura. Voló en círculos sobre Iqlim al-Jarrub y la región del Sur y se retiró a las 11.00 horas por Kfar Kila.
12 de enero de 2016	6.30	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Kfar Kila. Voló en círculos sobre Rayaq, Baalbek e Hirmil y se retiró a las 16.30 horas por Rumaysh.
	9.25	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Alma ash-Shaab, voló en círculos sobre la región del Sur y se retiró a las 16.00 horas por Rumaysh.
	11.05	Dos aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés penetrando por Kfar Kila. Sobrevolaron todas las regiones del Líbano y se retiraron a las 12.40 horas por Alma ash-Shaab.
13 de enero de 2016	6.15	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Alma ash-Shaab. Voló en círculos sobre la región del Sur, Rayaq, Baalbek, Hirmil y Beirut y sus alrededores y se retiró a las 15.25 horas hacia el oeste de An-Naqura.
	6.30	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el territorio libanés penetrando por Kfar Kila. Voló en

<i>Fecha</i>	<i>Hora</i>	<i>Tipo de violación</i>
		círculos sobre el valle de la Bekaa occidental, la región del Sur, Rayaq, Baalbek e Hirmil, y se retiró a las 17.00 horas por Kfar Kila.
	11.15	Dos aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés penetrando por Kfar Kila. Volaron en círculos sobre todas las regiones del Líbano y se retiraron a las 13.30 horas por Alma ash-Shaab.
	12.25	Un globo pequeño procedente del territorio palestino ocupado apareció en la vertical de Deir Mimas. Después fue derivando hacia el oeste hasta que se perdió de vista.
	13.30	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Rumaysh. Voló en círculos sobre Rayaq, Baalbek e Hirmil y se retiró a las 23.20 horas por Alma ash-Shaab.
	13.35	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por An-Naqura. Voló en círculos sobre Beirut y sus barrios periféricos y se retiró a las 2.50 horas del 14 de enero de 2016 por Alma ash-Shaab.
	13.55	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Alma ash-Shaab. Voló en círculos sobre la región del Sur y se retiró a las 19.10 horas por Alma ash-Shaab.
16 de enero de 2016	9.10	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Alma ash-Shaab. Voló en círculos sobre Rayaq, Baalbek, Hirmil y Beirut y sus barrios periféricos y se retiró a las 22.00 horas por An-Naqura.
	12.55	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por An-Naqura. Voló en círculos sobre Iqlim al-Jarrub, la región del Sur y la Bekaa occidental y se retiró a las 17.40 horas por Kfar Kila.
17 de enero de 2016	8.20	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Kfar Kila. Sobrevoló en círculos Rayaq, Baalbek, Hirmil y Akkar y se retiró a las 16.10 horas por Alma ash-Shaab.
20 de enero de 2016	8.15	Dos aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés penetrando por Kfar Kila. Volaron en círculos sobre todas las regiones del Líbano y se retiraron a las 10.05 horas por Alma ash-Shaab.
21 de enero de 2016	5.45	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó

<i>Fecha</i>	<i>Hora</i>	<i>Tipo de violación</i>
		el espacio aéreo libanés penetrando por Kfar Kila. Sobrevoló en círculos Rayaq, Baalbek, Hirmil y Akkar y se retiró a las 15.00 horas por Alma ash-Shaab.
22 de enero de 2016	6.00	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Kfar Kila. Sobrevoló en círculos la región del Sur y la Bekaa occidental y se retiró a las 13.00 horas por Alma ash-Shaab.
23 de enero de 2016	8.30	Dos aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés penetrando por Kfar Kila, volaron en círculos sobre todas las regiones del Líbano y se retiraron a las 10.10 horas por An-Naqura.
	14.15	Dos aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés penetrando por Kfar Kila. Sobrevolaron todas las regiones del Líbano y se retiraron a las 16.15 horas por el mar al oeste de An-Naqura.
	18.50	Dos aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés penetrando por el mar frente a las costas de Shikka. Volaron en círculos sobre Shikka, Al-Arz y Biblos y se retiraron a las 20.00 horas por el mar al oeste de An-Naqura.
24 de enero de 2016	16.20	Dos aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés penetrando por Kfar Kila. Sobrevolaron todas las regiones del Líbano y se retiraron a las 17.15 por el mar al oeste de An-Naqura.
	18.40	Dos aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés penetrando por el mar frente a las costas de Shikka. Sobrevolaron todas las regiones del Líbano y se retiraron a las 20.25 horas por el mar al oeste de An-Naqura.
25 de enero de 2016	12.15	Dos aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés penetrando por Kfar Kila. Volaron en círculos sobre todas las regiones del Líbano y se retiraron a las 14.00 horas por Alma ash-Shaab.
28 de enero de 2016	6.20	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Alma ash-Shaab. Voló en círculos sobre la Bekaa occidental, la región del Sur, Zahla, Rayaq y Beirut y sus alrededores y se retiró a las 15.20 horas por An-Naqura.
	9.20	Dos aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés penetrando por Alma ash-Shaab. Volaron en círculos sobre todas las regiones del Líbano y se retiraron a las 11.10 horas por Aytarun.

<i>Fecha</i>	<i>Hora</i>	<i>Tipo de violación</i>
	9.25	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por las granjas de Shebaa ocupadas, voló en círculos sobre las regiones del Sur y la Bekaa occidental y se retiró a las 17.50 horas por Rumaysh.
31 de enero de 2016	10.40	Dos aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés penetrando por Kfar Kila. Sobrevolaron todas las regiones del Líbano y se retiraron a las 13.00 horas por el mar al oeste de An-Naqura.
